

PL-Zabrze: Ventilation and air-conditioning installation work**OJ S 108/2013 06/06/2013****Contract award notice****Works****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Zabytkowa Kopalnia Węgla Kamiennego "Guido" w Zabrze

Postal address: 3 Maja 93

Town: Zabrze

Postal code: 41-800

Country: Poland

For the attention of: Katarzyna Poprawa, Arkadiusz Maraszek

E-mail: biuro@kopalniaguido.pl, kpoprawa@kopalniaguido.pl

Telephone: +48 326303091

Fax: +48 322771125

Internet address(es):General address of the contracting authority: <http://www.kopalniaguido.pl>**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

I.3. Main activity

Recreation, culture and religion

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title**

Przebudowa ze zmianą sposobu użytkowania przemysłowych budynków „B” i „C” zlokalizowanych przy ul. 3 Maja 91 na cele gastronomiczne i hotelarskie w Zabrze.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Execution

Main site or place of performance: Centrum Kształcenia Praktycznego i Ustawicznego w Zabrze, ul. 3-go Maja 91

dz.nr 1923/71

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)**II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

Przedmiotem zamówienia jest wykonanie robót budowlanych polegających na przebudowie ze zmianą sposobu użytkowania przemysłowych budynków Gminy Zabrze – byłych internatów

B i C na Zespół Pracowni Gastronomicznych i Hotelarskich w Zabrzu przy ul. 3 – go Maja 91 dz.nr 1923/71 dla potrzeb Centrum Kształcenia Praktycznego i Ustawicznego w Zabrzu. Budynek przeznaczony do przebudowy składa się z trzech skrzydeł i kształtem przypomina literę C przy czym w skład przebudowy wchodzi dwa segmenty o nazwie B i C.

Przedmiotem zamówienia są budynki B i C (z wyłączeniem lokali mieszkalnych w części południowej budynku

C) oraz część piwnic w budynku A. Jest to obiekt dwu – i czterokondygnacyjny (trzy kondygnacje nadziemne), podpiwniczony w całości pod budynkiem B i częściowo w budynku C. Komunikację pionową w budynku C zapewniają dwie klatki schodowe, w budynku B jedna klatka schodowa i przeprojektowane schody zewnętrzne. Remontowany obiekt będzie przeznaczony na realizację celów dydaktycznych Centrum Kształcenia Praktycznego i Ustawicznego w Zabrzu oraz spełniał będzie funkcji hotelową - dom wycieczkowy I kategorii.

Rozwiązania równoważne

a) Zamawiający dopuszcza zastosowanie materiałów i urządzeń równoważnych – tj. o parametrach technicznych i jakościowych nie gorszych niż określone w SIWZ – w odniesieniu do materiałów i urządzeń, których pochodzenie zostało określone przez Zamawiającego w SIWZ nazwą producenta.

b) Zgodnie z art. 30 ust. 5 Ustawy „Wykonawca, który powołuje się na rozwiązania równoważne opisywanym przez zamawiającego, jest obowiązany wykazać, że oferowane przez niego dostawy, usługi lub roboty budowlane spełniają wymagania określone przez zamawiającego” pod względem parametrów technicznych, użytkowych oraz eksploatacyjnych; pod warunkiem, że zagwarantują one realizację robót w zgodzie z wydaną decyzją o pozwoleniu na budowę, a ich wprowadzenie nie dotyczy zmiany zakresu objętego projektem zagospodarowania działki i nie wystąpi konieczność zmiany zagospodarowania terenu, oraz zapewnią uzyskanie parametrów technicznych nie gorszych od założonych w niniejszej SIWZ, w szczególności dokumentacji projektowej.

II.1.5. CPV code(s)

45331200 Ventilation and air-conditioning installation work, 45332000 Plumbing and drain-laying work, 45231300 Construction work for water and sewage pipelines, 45232140 District-heating mains construction work, 45331110 Boiler installation work, 45112710 Landscaping work for green areas, 45333000 Gas-fitting installation work, 45332200 Water plumbing work, 45110000 Building demolition and wrecking work and earthmoving work, 45200000 Works for complete or part construction and civil engineering work, 45214000 Construction work for buildings relating to education and research, 45410000 Plastering work, 45400000 Building completion work, 45430000 Floor and wall covering work, 45440000 Painting and glazing work, 45450000 Other building completion work, 45313100 Lift installation work

II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.2. Total value of the contract/lot

II.2.1. Total value of the contract/lot

Value: 7 922 899,69 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 23

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction has been used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

ZP/32/2012

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Contract notice

Notice number in the OJ S: [2012/S 246-404308](#) of 21.12.2012

Section V: Award of contract

V.1. Date of conclusion of the contract

3.6.2013

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 16

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Przedsiębiorstwo Budowlane DOMBUD S.A.

Postal address: ul. Drzymały 15

Town: Katowice

Postal code: 40-059

Country: Poland

E-mail: zarzad@dombud.pl

Telephone: +48 327219219

Fax: +48 7219200

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 8 250 591,42 PLN

excluding VAT

Total value of the procurement:

Value: 792 289 969 PLN

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: "Rewitalizacja obiektów przemysłowych Gminy Zabrze wraz z adaptacją na cele kulturalne, turystyczne i oświatowe" nr UDA-RPSL.06.02.01-00-083/10-00
Projekt współfinansowany jest ze środków Unii Europejskiej w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013, Priorytet VI „Zrównoważony rozwój miast”. Działania 6.2. „Rewitalizacja obszarów zdegradowanych”
Poddziałanie 6.2.1. „Rewitalizacja – duże miasta” nr projektu – 1018
oraz ze środków własnych Zamawiającego w zakresie budowy sieci kanalizacji sanitarnej.

VI.2. Additional information

1. Zamawiający przewiduje udzielanie zamówień uzupełniających do wysokości 50 % wartości zamówienia podstawowego, o których mowa w art. 67 ust.1 pkt 6 Pzp.

a) Informacja o przewidywanych zamówieniach uzupełniających:

— Powtórzenie tego samego rodzaju zamówień (co w zamówieniu podstawowym) związanych z realizacją aranżacji wnętrz, dostarczeniem i zainstalowaniem instalacji wraz z osprzętem w Zabytkowej Kopalni Węgla Kamiennego GUIDO w Zabrzu

b) Okoliczności, po których zaistnieniu będą udzielane zamówienia uzupełniające:

— W przypadku konieczności poszerzenia zakresu wynikającego z potrzeb ujawnionych na etapie realizacji prac, a mających na celu usprawnienie działania instalacji i urządzeń mających wpływ na poprawę bezpieczeństwa, jakości, wydajności itp., oraz umożliwiających ukończenie budowy.

2. Wszelkie zmiany treści umowy mogą być dokonywane wyłącznie w formie pisemnej pod rygorem nieważności.

3. Zamawiający dopuszcza możliwość zmiany terminu rozpoczęcia realizacji zamówienia w przypadkach wcześniejszego lub późniejszego rozstrzygnięcia postępowania przetargowego. Zmiana terminu zakończenia realizacji zamówienia dopuszczalna jest w nw. przypadkach: Zamawiający przewiduje możliwość dokonania istotnych zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, w zakresie:

a. zmiany terminów wykonania zamówienia, o których mowa we wzorze umowy, w następujących przypadkach:

- 1) wystąpienia „siły wyższej”. „Siła wyższa” oznacza wydarzenie nieprzewidywalne i poza kontrolą stron niniejszej umowy, występujące po podpisaniu umowy, a powodujące niemożliwość wywiązania się z umowy w jej obecnym brzmieniu, lub inne okoliczności niezależne od Zamawiającego, w tym takie, których Zamawiający przy zachowaniu należytej staranności nie był w stanie uniknąć lub przewidzieć; wystąpienia nietypowych dla klimatu polskiego warunków atmosferycznych uniemożliwiających prowadzenie zamówień/robót budowlanych zgodnie z technologią ich wykonywania, np. gradobicia, trąby powietrzne, zjawiska niestandardowe w klimacie polskim,
- 2) konieczności wykonania zamówień dodatkowych, o których mowa w art. 67 ust. 1 pkt. 5 Ustawy, których wykonanie jest niezbędne dla prawidłowego wykonania oraz zakończenia podstawowego przedmiotu zamówienia wraz ze wszystkimi konsekwencjami występującymi w związku z przedłużeniem tego terminu, i/lub konieczność wyk
- 3) opóźnień w przyłączeniu obiektu do sieci ogólnomiejskich przez gestorów mediów, powstałych z przyczyn nie leżących po stronie Wykonawcy,
- 4) opóźnień w uzyskaniu niezbędnych pozwoleń, zezwoleń, opinii niezbędnych do wykonania przedmiotu umowy powstałych z przyczyn nie leżących po stronie Wykonawcy,
- 5) konieczności wykonania robót związanych ze zmianą infrastruktury otoczenia obiektu np. budowa kanalizacji

sanitarnej lub sieci gazowej,

6) zmian przepisów prawa w trakcie realizacji zamówienia powodujących konieczność dostosowania

dokumentacji do zmiany przepisów,

7) niezawinionych przez Wykonawcę opóźnień w uzyskaniu wymaganych pozwoleń, uzgodnień, decyzji lub opinii innych organów, niezbędnych do uzyskania niezbędnych pozwoleń umożliwiających oddanie przedmiotu zamówienia do użytkowania.

8) wystąpienie warunków geologicznych i innych utrudnień natury technicznej skutkujących niemożliwością realizowania przedmiotu umowy zgodnie z technologią ich wykonania przy dotychczasowych założeniach technologicznych.

b. W pozostałym zakresie zmiany do umowy mogą dotyczyć następujących okoliczności:

1) zmiany kluczowego personelu Wykonawcy lub Zamawiającego na skutek zdarzeń losowych, zmian kadrowo-personalnych, utraty wymaganych uprawnień, utraty stanowiska.

Zmiana kluczowego personelu Wykonawcy może nastąpić wyłącznie pod warunkiem okazania uprawnień równoważnych.

2) zmiany podwykonawców, wprowadzenie nowego podwykonawcy.

3) zmiany podwykonawców na zasobach, których Wykonawca opierał się wykazując spełnianie warunków udziału w postępowaniu pod warunkiem, że nowy podwykonawca wykaże spełnianie warunków w zakresie nie mniejszym niż wskazany na etapie postępowania o zamówienie publiczne dotychczasowy podwykonawca.

4) zmiany stawki podatku VAT:

a/ w przypadku zwiększenia stawki podatku VAT- ceny jednostkowe netto nie mogą być wyższe niż

zadeklarowane w kosztorysie ofertowym. Wartość wynagrodzenia brutto nie ulegnie zmianie w okresie

obowiązywania umowy,

b/ w przypadku zmniejszenia stawki podatku VAT –ceny jednostkowe netto nie mogą być wyższe niż

zadeklarowane w kosztorysie ofertowym. Wartość wynagrodzenia brutto zostanie pomniejszona z odpowiednim

zastosowaniem zmniejszonej stawki podatku VAT.

5) ograniczenia zleconych robót.

6) wprowadzenie dodatkowego personelu Wykonawcy lub podwykonawcy z przyczyną obiektywnym

charakterze zaakceptowanych przez Zamawiającego pod warunkiem spełnienia warunków w zakresie nie

mniejszym niż wymagane w SIWZ nie wymaga aneksu do umowy, a musi być jedynie stwierdzone w formie

pisemnej i zaakceptowane przez Wykonawcę i Zamawiającego, a także ewentualnie podwykonawcę. ,

7) poprawa jakości lub innych parametrów charakterystycznych dla danego elementu prac lub zmiana

technologii.

3. W przypadku wystąpienia okoliczności wymienionych wyżej strony poinformują się natychmiast o ich

zaistnieniu.

4. Z okoliczności stanowiących podstawę zmiany do umowy zostanie sporządzony protokół podpisany przez

obie strony.

5. Zmiana umowy powinna nastąpić w formie pisemnego aneksu podpisanego przez obie

strony, pod rygorem

nieważności takiego oświadczenia oraz powinna zawierać uzasadnienie faktyczne i prawne.

4. Przed zawarciem umowy Wykonawca zobowiązany jest do wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania

umowy na sumę stanowiącą 10 % ceny całkowitej podanej w ofercie. onania robót zamiennych,

VI.3. Procedures for review

VI.3.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587840

VI.3.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Pouczenie o środkach ochrony prawnej przysługujących Wykonawcy w toku postępowania o udzielenie zamówienia.

.1 Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.

2 Jeżeli wartość zamówienia jest mniejsza niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8, odwołanie przysługuje wyłącznie wobec czynności:

- 1) wyboru trybu negocjacji bez ogłoszenia, zamówienia z wolnej ręki lub zapytania o cenę;
- 2) opisu sposobu dokonywania oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu;
- 3) wykluczenia odwołującego z postępowania o udzielenie zamówienia;
- 4) odrzucenia oferty odwołującego.

3. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.

.4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu.

.5. Odwołujący przesyła kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia za pomocą jednego ze sposobów określonych w art. 27 ust. 2.

6 Wykonawca lub uczestnik konkursu może w terminie przewidzianym do wniesienia odwołania poinformować zamawiającego o niezgodnej z przepisami ustawy czynności podjętej przez niego lub zaniechaniu czynności, do której jest on zobowiązany na podstawie ustawy, na które nie przysługuje odwołanie na podstawie art. 180 ust.

2.

7. W przypadku uznania zasadności przekazanej informacji zamawiający powtarza czynność albo dokonuje czynności zaniechanej, informując o tym wykonawców w sposób przewidziany w ustawie dla tej czynności.

8. Na czynności, o których mowa w ust. 2, nie przysługuje odwołanie, z zastrzeżeniem art. 180 ust. 2 Pzp 9 Odwołanie wnosi się:

- 1) w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej

podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2, albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób – w przypadku gdy wartość zamówienia jest równa lub przekracza kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8; 2) w terminie 5 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2, albo w terminie 10 dni – jeżeli

zostały przesłane w inny sposób – w przypadku gdy wartość zamówienia jest mniejsza niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8.

10 Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a jeżeli postępowanie jest prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego, także wobec postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia, wnosi się w terminie:

1) 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej – jeżeli wartość zamówienia jest równa lub przekracza kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8;

2) 5 dni od dnia zamieszczenia ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych lub specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej – jeżeli wartość zamówienia jest mniejsza niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8.

11. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w ust. 1 i 2 wnosi się:

1) w przypadku zamówień, których wartość jest równa lub przekracza kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 – w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia;

2) w przypadku zamówień, których wartość jest mniejsza niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 – w terminie 5 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

12. Jeżeli zamawiający nie opublikował ogłoszenia o zamiarze zawarcia umowy lub mimo takiego obowiązku nie przesłał wykonawcy zawiadomienia o wyborze oferty najkorzystniejszej lub nie zaprosił wykonawcy do złożenia oferty w ramach dynamicznego systemu zakupów lub umowy ramowej, odwołanie wnosi się nie później niż w terminie:

1) 15 dni od dnia zamieszczenia w Biuletynie Zamówień Publicznych albo 30 dni od dnia publikacji

w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia, a w przypadku udzielenia

zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia, zamówienia z wolnej ręki albo zapytania o cenę

– ogłoszenia o udzieleniu zamówienia z uzasadnieniem;

2) 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli zamawiający:

a) nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia;

albo

b) opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenie o udzieleniu zamówienia, które nie zawiera uzasadnienia udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia albo zamówienia z wolnej ręki;

3) 1 miesiąca od dnia zawarcia umowy, jeżeli zamawiający:

a) nie zamieścił w Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszenia o udzieleniu zamówienia;

albo

b) zamieścił w Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszenie o udzieleniu zamówienia, które

nie zawiera uzasadnienia udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia, zamówienia z wolnej ręki albo zapytania o cenę.

13. W przypadku wniesienia odwołania wobec treści ogłoszenia o zamówieniu lub postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia zamawiający może przedłużyć termin składania ofert lub termin składania wniosków.

14. W przypadku wniesienia odwołania po upływie terminu składania ofert bieg terminu związania ofertą ulega zawieszeniu do czasu ogłoszenia przez Izbę orzeczenia.

15. Środki ochrony prawnej określone w niniejszym dziale przysługują wykonawcy, uczestnikowi konkursu, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów niniejszej ustawy.

16. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz specyfikacji istotnych warunków zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 154 pkt 5 Pzp.

VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-767

Country: Poland

Telephone: +48 224587840

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4. Date of dispatch of this notice

5.6.2013